



INSTITUT ZA STANDARDIZACIJU BOSNE I HERCEGOVINE

ИНСТИТУТ ЗА СТАНДАРДИЗАЦИЈУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

SADRŽAJ

1	UVODNA RIJEČ	4
2	BOSANSKOHERCEGOVAČKA STANDARDIZACIJA	6
2.1	INSTITUT ZA STANDARDIZACIJU BiH	6
2.2	CILJEVI I PRINCIPI BOSANSKOHERCEGOVAČKE DRŽAVNE STANDARDIZACIJE	6
2.3	NADLEŽNOSTI INSTITUTA ZA STANDARDIZACIJU	6
2.4	MISIJA, VIZIJA I CILJEVI INSTITUTA ZA STANDARDIZACIJU BiH	8
3	ORGANIZACIJA INSTITUTA ZA STANDARDIZACIJU BiH	10
4	AKTIVNOSTI NA EVROPSKOM I MEĐUNARODNOM NIVOU	12
4.1	SPORAZUM O SARADNJI IZMEĐU INSTITUTA ZA STANDARDIZACIJU BiH I UPRAVE ZA STANDARDIZACIJU KINE	12
4.2	DEVETA GENERALNA SKUPŠTINA SMIIC-a U ISTANBULU	12
4.3	RADIONICA O TRENUTNOM STATUSU EUROKODOVA U BALKANSKOJ REGIJI	14
5	REGIONALNA SARADNJA	14
5.1	PETA BALKANSKA KONFERENCIJA O STANDARDIZACIJI	14
5.2	POSJETA INSTITUTU ZA STANDARDIZACIJU SRBIJE	16
5.3	POSJETA HRVATSKOM ZAVODU ZA NORME	16
6	PROJEKAT „PODRŠKA INSTITUTU ZA STANDARDIZACIJU BiH U PODRUČJU PRIMJENE EUROKODOVA”	16
6.1	STUDIJSKA POSJETA DELEGACIJE ČEŠKE REPUBLIKE INSTITUTU ZA STANDARDIZACIJU BiH	18
6.2	STUDIJSKA POSJETA DELEGACIJE BiH PRAGU	18
7	PREUZETI BAS STANDARDI	20
7.1	PREGLED BAS STANDARDARDA USVOJENIH METODOM PREVODA	22
8	FORMIRANJE STALNIH I PRIVREMENIH STRUČNIH TIJELA	26
9	PRODAJA STANDARDARDA	26
10	EX-KOMISIJA	28
11	PROMOCIJA INSTITUTA I STANDARDIZACIJE	32

CONTENT

1	INTRODUCTORY NOTE	5
2	STANDARDIZATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA	7
2.1	INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA.....	7
2.2	AIMS AND PRINCIPLES OF NATIONAL STANDARDIZATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA	7
2.3	COMPETENCES OF THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BIH	7
2.4	MISSION, VISION AND OBJECTIVES OF THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BIH	9
3	ORGANIZATION OF THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BIH	11
4	ACTIVITIES ON EUROPEAN AND INTERNATIONAL LEVEL	13
4.1	COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BIH AND STANDARDIZATION ADMINISTRATION OF CHINA	13
4.2	9 TH GENERAL ASSEMBLY MEETING OF SMIIC IN ISTANBUL	13
4.3	CURRENT STATUS OF EUROCODES IN BALKAN REGION	15
5	REGIONAL COOPERATION.....	15
5.1	5 TH BALKAN STANDARDIZATION CONFERENCE	15
5.2	VISIT TO THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF SERBIA.....	17
5.3	VISIT TO THE CROATIAN STANDARDS INSTITUTE.....	17
6	PROJECT “SUPPORT TO THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BIH IN THE FIELD OF APPLICATION OF EUROCODES”	17
6.1	STUDY VISIT OF CZECH REPUBLIC DELEGATION TO THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BIH.....	19
6.2	STUDY VISIT OF BIH DELEGATION TO PRAGUE.....	19
7	ADOPTED BAS STANDARDS.....	21
7.1	SURVEY OF BAS STANDARDS ADOPTED BY TRANSLATION METHOD AND ORIGINAL STANDARDS	23
8	ESTABLISHMENT OF PERMANENT AND TEMPORARY EXPERT BODIES	27
9	SALES OF STANDARDS.....	27
10	EX-COMMISSION.....	29
11	PROMOTION OF THE INSTITUTE AND STANDARDIZATION	33

1 UVODNA RIJEČ

Poštovani čitaoci,

Zadovoljstvo mi je predstaviti Godišnji izvještaj Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine za 2016. godinu. Objavljivanjem Godišnjeg izvještaja želimo da skrenemo pažnju na naša dostignuća i da u najkraćem predstavimo aktivnosti koje smo realizovali u proteklom periodu.

Institut je uspješno realizovao ciljeve postavljene Godišnjim programom rada i Srednjoročnim planom rada Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine za period 2016–2018. godina. Aktivno smo radili na pripremi, donošenju i objavljivanju bosanskohercegovačkih standarda, tako da je ukupan broj preuzetih evropskih i međunarodnih standarda dosegao 31045. Naš strateški cilj jeste punopravno članstvo u evropskim organizacijama za standardizaciju CEN i CENELEC. Jedan od kriterijuma koje Institut treba da ispuni da bi bio punopravni član CEN-a i CENELEC-a jeste da preuzme 80% evropskih standarda. Taj uslov je bio ispunjen tokom 2016. godine a procenat preuzetih evropskih standarda iznosio je 85,7%.

Radi unapređenja sistema standardizacije u Bosni i Hercegovini, Institut je u saradnji s ekspertima iz različitih oblasti, koji su ujedno i članovi naših stručnih tijela, metodom prevoda usvojio 23 standarda i objavljen je jedan izvorni standardizacijski dokument.

U 2016. godini nastavljena je uspješna implementacija projekta „Podrška Institutu za standardizaciju Bosne i Hercegovine u području primjene evrokodova” kojim je predviđeno usvajanje svih dijelova evrokodova kao BAS standarda na jednom od zvaničnih jezika u Bosni i Hercegovini. Od ukupno 58 dijelova evrokodova, u toku 2016. godine je prevedeno 26 dijelova, a kao BAS standard objavljeno je šest dijelova i jedan nacionalni dodatak. Digitalizacija podataka za snijeg je završena, a za projekat izvornog standardizacijskog dokumenta prBAS EN 1998-1/NA završena je izrada kataloga zemljotresa i karte epicentara.

Nastavljena je saradnja s regionalnim, evropskim i međunarodnim tijelima za standardizaciju učešćem u radu generalnih skupština, te učešćem u radu Pete balkanske konferencije o standardizaciji. Potpisan je Sporazum o saradnji s Upravom za standardizaciju Kine.

Radi unapređenja znanja, predstavnici Instituta su učestvovali na domaćim i inostranim radionicama, seminarima, okruglim stolovima i konferencijama.

Nastavili smo s praksom približavanja zainteresovanim stranama radi promocije značaja i efekata primjene bosanskohercegovačkih standarda i srodnih dokumenata, kao i promovisanja uloge i značaja standardizacije i ocjene usaglašenosti u provođenju tehničkih i drugih propisa. Potpisan je i Sporazum o saradnji sa Spoljnotrgovinskom komorom Bosne i Hercegovine.

Na osnovu potpisanog Sporazuma, Institut je u 2016. godini u saradnji sa Spoljnotrgovinskom komorom BiH obilježio Svjetski dan standarda. Prigodnom skupu su prisustvovali predstavnici privrede i javnog sektora BiH. Na taj način je još jednom istaknut značaj i uloga standarda i standardizacije.

Na kraju, želim da Vas pozovem da se uključite u rad stručnih tijela Instituta za standardizaciju BiH i da svojim angažovanjem doprinesete unapređenju rada naših tehničkih komiteta. Takođe, spremni smo za saradnju sa svim zainteresovanim stranama i pozivam Vas da nam date svoje sugestije i prijedloge radi unapređenja kvaliteta rada i usluga Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine.

Direktor Instituta

Aleksandar Cincar

1 INTRODUCTORY NOTE

Dear Readers,

I am pleased to present the Annual Report of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina for 2016. By publishing the Annual Report, we want to draw attention to our achievements and to briefly present the activities that we have implemented in the past period.

The Institute has successfully implemented the goals set by the Annual work programme and the Medium-term plan of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina 2016 - 2018. We actively worked on the preparation, adoption and publication of BiH standards, so the total number of adopted European and international standards reached 31 045. Our strategic goal is full membership in European Standards Organizations CEN and CENELEC. One of the criteria the Institute should fulfill in order to be a full member of CEN and CENELEC is to adopt 80% of European standards. This condition was met during 2016 and the percentage of adopted European standards is 85,7%.

In order to improve the standardization system in Bosnia and Herzegovina, the Institute has adopted, in cooperation with experts from various fields that are also members of our expert bodies, 23 standards and published one original standardization document.

In 2016, the successful implementation of the project "Support to the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina in the field of application of Eurocodes" was continued, envisaging the adoption of all parts of Eurocodes as BAS standards in one of the official languages in Bosnia and Herzegovina. Out of 58 Eurocodes Parts, 26 Parts were translated in 2016, and six Parts and one National Annex were published as BAS standard. Digitalization of snow data has been completed, as well as the development of a map for the earthquake and epicenters for the needs of the project National Annex prBAS EN 1998-1/NA.

We continued the cooperation with regional, European and international standardization bodies by participating in the work of General Assemblies, and by participating in the work of the Fifth Balkan Standardization Conference. The Agreement on Cooperation with the Standardization Administration of China was signed.

In order to improve knowledge, representatives of the Institute participated in domestic and international workshops, seminars, round tables and conferences.

We continued with the practice of approaching stakeholders in order to promote the significance and effects of the implementation of BiH standards and related documents, as well as to promote the role and significance of standardization and conformity assessment in the implementation of technical and other regulations. The Agreement on Cooperation with the Foreign Trade Chamber of Bosnia and Herzegovina was also signed.

Based on the signed agreement, in 2016, along with the Foreign Trade Chamber of BiH, the Institute celebrated the World Standards Day. Representatives of the economy and public sector of BiH attended the gathering. In this way, the significance and role of standards and standardization has been emphasized once again.

Finally, I would like to invite you to join the work of the expert bodies of the Institute for Standardization of BiH and through your engagement contribute to the improvement of the work of our Technical Committees. We are also ready to cooperate with all stakeholders and I would like to invite you to give your suggestions and proposals to improve the quality of work and services of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina.

Director of the Institute

Aleksandar Cincar

2 BOSANSKOHERCEGOVAČKA STANDARDIZACIJA

2.1 INSTITUT ZA STANDARDIZACIJU BiH

Institut za standardizaciju Bosne i Hercegovine (BAS) osnovan je razdvajanjem Instituta za standarde, mjeriteljstvo i intelektualno vlasništvo Bosne i Hercegovine. Konačna podjela BASMP na tri instituta, kao tri samostalne državne upravne organizacije, Institut za standardizaciju BiH, Institut za mjeriteljstvo BiH i Institut za intelektualno vlasništvo BiH, završena je 1. januara 2007. godine. Od tada Institut za standardizaciju BiH radi kao samostalna državna upravna organizacija i predstavlja državno, nacionalno, tijelo za standardizaciju BiH odgovorno Savjetu ministara Bosne i Hercegovine.

Zadatke standardizacije u Bosni i Hercegovini provode:

- Savjet za standardizaciju BiH
- Institut za standardizaciju BiH
- Republički zavod za standardizaciju i metrologiju Republike Srpske – RZSMRS

2.2 CILJEVI I PRINCIPI BOSANSKOHERCEGOVAČKE DRŽAVNE STANDARDIZACIJE

Zakonom o standardizaciji Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH”, broj 19/01) utvrđuju se ciljevi i principi bosanskohercegovačke državne standardizacije i uređuje priprema, prihvatanje, objavljivanje i upotreba bosanskohercegovačkih državnih standarda.

2.3 NADLEŽNOSTI INSTITUTA ZA STANDARDIZACIJU BiH

Na osnovu Zakona o osnivanju Instituta za standardizaciju BiH („Službeni glasnik BiH”, broj 44/04), Institut za standardizaciju Bosne i Hercegovine je državna naučno-stručna institucija, nadležna da:

u području standardizacije:

- predlaže strategiju standardizacije u Bosni i Hercegovini,
- priprema i izdaje bosanskohercegovačke standarde (BAS),
- predstavlja i zastupa Bosnu i Hercegovinu u evropskim i međunarodnim organizacijama za standardizaciju,
- obavlja poslove koji proizilaze iz međunarodnih sporazuma i članstva u tim organizacijama,
- učestvuje u pripremanju tehničkih propisa,
- razvija informacioni sistem o standardima i drugim srodnim dokumentima,
- proglašava standarde BiH (BAS),

2 STANDARDIZATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

2.1 INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

The Institute for Standardization of Bosnia And Herzegovina (BAS) was established by dividing the Institute for Standards, Metrology and Intellectual Property of Bosnia and Herzegovina (BASMP). The final division of BASMP into three institutes, three independent administrative organizations, namely the Institute for Standardization, Institute of Metrology and the Institute for Intellectual Property was completed on January 1, 2007. Since then, the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina operates as an independent national administrative organization responsible to the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina.

Standardization tasks in Bosnia and Herzegovina are carried out by:

- the Council for Standardization of Bosnia and Herzegovina
- the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina
- the Republic Institute for Standards and Metrology of the Republic of Srpska - RZSMRS

2.2 AIMS AND PRINCIPLES OF NATIONAL STANDARDIZATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

The Law on Standardization of Bosnia and Herzegovina ("Official Gazette of BiH", No. 19/01) establishes the aims and principles of Bosnia and Herzegovina national standardization and regulates the preparation, adoption, publication and use of national standards of Bosnia and Herzegovina.

2.3 COMPETENCES OF THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BiH

Under the Law on the Establishment of the Institute ("Official Gazette of BiH", No. 44/04) the Institute for Standardization of BiH is a national scientific-professional institution responsible to:

In the field of standardization:

- propose standardization strategy in Bosnia and Herzegovina,
- prepare and publish BiH standards,
- represent Bosnia and Herzegovina in international and European organizations for standardization,
- perform tasks arising from international agreements and membership in these organizations,
- participate in the preparation of technical regulations,
- develop and establish an information system on standards and other related documents,
- promulgate BiH standards (BAS),

- organizuje i sprovodi specijalističko obrazovanje kadrova u području standardizacije,
- bavi se izdavačko-publicističkom djelatnošću iz područja standardizacije.

u području ocjenjivanja usklađenosti:

- učestvuje u uspostavljanju i održavanju sistema sertifikovanja u skladu s evropskim modelom,
- zastupa Bosnu i Hercegovinu u evropskim i međunarodnim organizacijama za ocjenjivanje usklađenosti i
- organizuje obrazovanje iz područja ocjenjivanja usklađenosti.

Institut obavlja sljedeće poslove i zadatke iz područja državne standardizacije:

1. priprema, prihvata, izdaje i održava državne standarde BiH i druge dokumente iz područja državne standardizacije BiH;
2. vodi registar državnih standarda BiH;
3. formira stalna i privremena tehnička stručna tijela, koordinacione odbore, tehničke komitete i radne grupe za izvršenje programa rada na poslovima iz područja standardizacije;
4. učestvuje u radu i zastupa interese državne standardizacije BiH u međunarodnim i evropskim organizacijama za standardizaciju;
5. sakuplja, uređuje i distribuira standarde i druga dokumenta te informacije iz područja standardizacije u skladu s programom rada uz uspostavljanje, vođenje i održavanje odgovarajućih baza podataka;
6. objavljuje državne standarde na prijedlog odgovarajućeg tehničkog komiteta;
7. izdaje glasilo namijenjeno za obavještanje o novim, izmijenjenim, zamijenjenim i povučenim državnim standardima BiH (BAS), informacije o događajima iz područja standardizacije;
8. izvršava i druge zadatke u skladu s propisima i međunarodnim obavezama Bosne i Hercegovine iz područja standardizacije;
9. obavlja stručno-administrativne poslove za potrebe vanjskih tijela Instituta i potrebe Savjeta za standardizaciju BiH.

U okviru svojih nadležnosti Institut kontinuirano izvršava postavljene ciljeve i zadatke i aktivno učestvuje u radu i predstavljanju Bosne i Hercegovine u evropskim i međunarodnim organizacijama za standardizaciju.

2.4 MISIJA, VIZIJA I CILJEVI INSTITUTA ZA STANDARDIZACIJU BiH

- **Vizija**
Biti evropska institucija od nacionalnog značaja, prepoznatljiva na nacionalnom i globalnom nivou, koja nudi i omogućava korišćenje standarda, usluga i visokokvalitetnih rješenja.
- **Misija**
Voditi, održavati i unaprijediti sistem standardizacije u BiH zastupajući interese svih zainteresovanih strana u oblasti standardizacije poštujući zahtjeve i preporuke evropskih i međunarodnih organizacija za standardizaciju radi uspostavljanja i održavanja efikasnog nacionalnog sistema standardizacije.

- organize and conduct specialized training of personnel in the field of standardization
- is engaged in publishing activity in the field of standardization.

In the field of conformity assessment:

- participate in establishing and maintaining a system of certification in accordance with the European model
- represent Bosnia and Herzegovina in European and international organizations for conformity assessment
- organize education in the area of conformity assessment.

The Institute performs following duties and tasks in the field of national standardization:

1. prepares, adopts, publishes and maintains BiH national standards and other documents in the field of BiH national standardization;
2. keeps the register of BiH national standards;
3. establishes permanent and temporary expert technical bodies, co-ordination committees, technical committees and standing working groups in charge of performing of the work programmes in the matters from standardization field;
4. participates in the work of international and European standardizing organizations and represents the interests of BiH national standardization therein;
5. collects, arranges and distributes standards and other documents and information from standardization field, in accordance with the work programme, and establishes, keeps and maintains relevant databases;
6. publishes national standards on proposal of the relevant technical committee;
7. publishes the Bulletin intended for communication on new, amended, replaced or withdrawn BiH national standards and information on other news and events from standardization field;
8. performs other tasks in accordance with the regulations and international obligations of Bosnia and Herzegovina in the field of standardization;
9. performs expert – administrative tasks for the needs of the external bodies of the Institute and the Council for Standardization.

Within its competences, the Institute continuously executes the set goals and tasks and actively participates in the work and the presentation of Bosnia and Herzegovina in the European and international standards organizations.

2.4 MISSION, VISION AND OBJECTIVES OF THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BIH

- **Vision**
To be a European institution of national importance, recognizable at the national and global level, which offers and enables the use of standards, services and high quality solutions.
- **Mission**
Lead, maintain and improve the standardization system in BiH by representing the interests of all stakeholders in the field of standardization, respecting the requirements and recommendations of European and international standards organizations in order to establish and maintain an efficient national standardization system.

- **Ciljevi**

Na osnovu dokumenta *Strateški okvir za BiH*, koji je usvojio Savjet ministara Bosne i Hercegovine, Institut za standardizaciju BiH realizacijom aktivnosti iz svoje nadležnosti doprinosi realizaciji sljedećih ciljeva:

Opšti cilj: Integrirani rast

Strateški cilj: Unapređenje razvoja konkurentnog ekonomskog okruženja

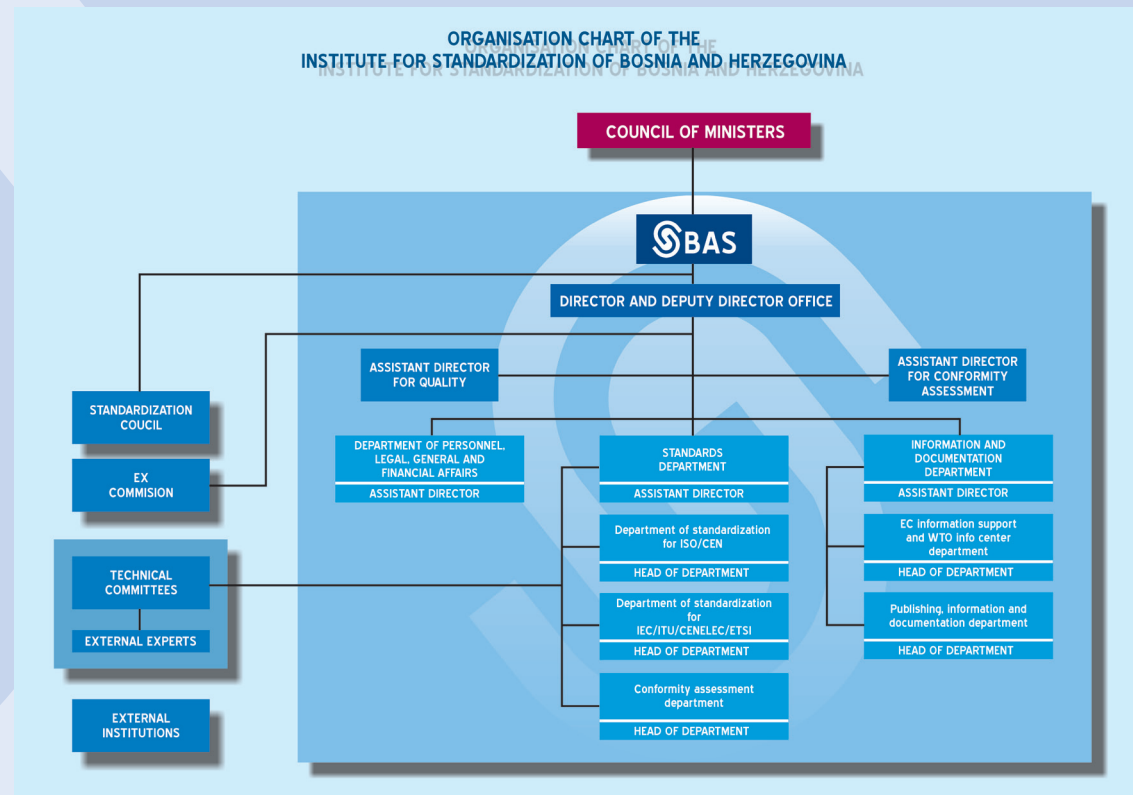
Srednjoročni cilj: Unapređenje sistema infrastrukture kvaliteta u skladu sa EU legislativama i dobrom praksom EU, efikasnija regulacija tržišta u svrhu obezbjeđenja slobodnog kretanja robe i usluga i tržišne fer konkurencije.

3 ORGANIZACIJA INSTITUTA ZA STANDARDIZACIJU BiH

Unutrašnja organizacija Instituta za standardizaciju BiH uređena je Pravilnikom o unutrašnjoj organizaciji Instituta za standardizaciju BiH (IN – 0692/06 od 17. 10. 2006. godine). Pravilnikom je predviđeno da poslove i zadatke iz područja rada Instituta obavljaju ukupno 52 izvršioca – 2 sekretara s posebnim zadatkom, 5 rukovodećih državnih službenika, 29 državnih službenika i 16 zaposlenika.

Poslovi su raspoređeni u okviru četiri organizacione jedinice: Ured direktora i zamjenika direktora, Služba za kadrovske, opšte pravne i materijalno finansijske poslove, Sektor za standarde i Sektor za informaciono-dokumentacione poslove.

Na dan 31. decembar 2016. godine Institut je imao 39 zaposlenih na neodređeno vrijeme. Od toga, 29 zaposlenih s visokom stručnom spremom i 10 zaposlenih sa srednjom stručnom spremom.



Slika 1. Organizaciona shema Instituta za standardizaciju BiH

- **Objectives**

Based on the document *Strategic Framework for BiH*, adopted by the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina, by realizing activities in the area of its competences, the Institute for Standardization of BiH contributes to achieve the following objectives:

Overall objective: Integrated growth

Strategic objective: Improving the development of a competitive economic environment

Mid-term objective: Improving the quality infrastructure system in accordance with EU legislation and good EU practice, more efficient regulation of the market in order to ensure the free movement of goods and services and fair market competition.

3 ORGANIZATION OF THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BiH

The internal organization of the Institute for Standardization of BiH is regulated by the Rulebook on Internal Organization of the Institute for Standardization of BiH (IN - 0692/06 of 17 October 2006). The Rulebook stipulates that the activities and tasks in the field of work of the Institute are performed by a total of 52 employees - 2 secretaries with a special assignment, 5 managerial civil servants, 29 civil servants and 16 employees.

The tasks were divided within four organizational units: Director and Deputy Director Office, Department for Personnel, General, Legal and Material and Financial Affairs, Standards Department and Information and Documentation Department.

As of December 31, 2016, the Institute had 39 full time employees, 29 employees with university degree and 10 employees with secondary education degree.

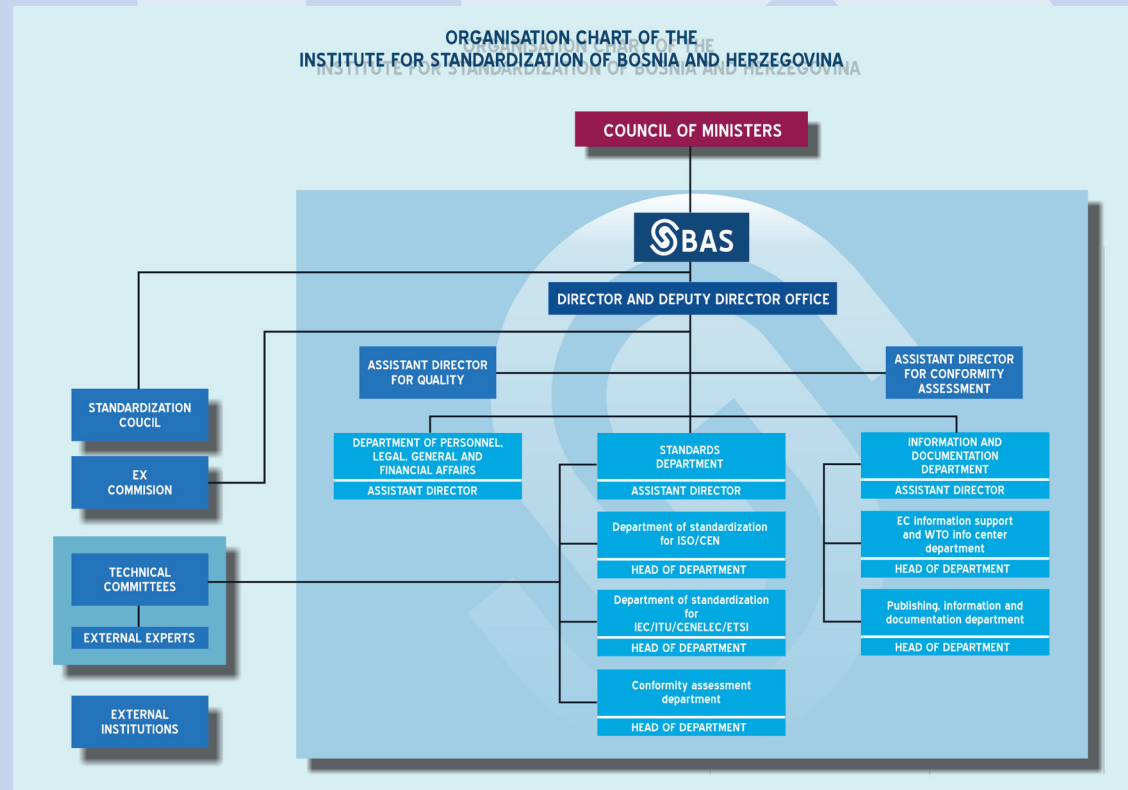


Figure 1. Organizational scheme of the Institute for Standardization of BiH

4 AKTIVNOSTI NA EVROPSKOM I MEĐUNARODNOM NIVOU

Institut za standardizaciju BiH, kao državno tijelo za standardizaciju Bosne i Hercegovine, predstavlja Bosnu i Hercegovinu u evropskim i međunarodnim organizacijama za standardizaciju. Institut je punopravni član:

- Međunarodne organizacije za standardizaciju (ISO) od 1997. godine,
- Evropskog instituta za standardizaciju u oblasti telekomunikacija (ETSI) od 1997. godine.

Takođe, Institut je pridruženi član:

- Međunarodne komisije za elektrotehniku (IEC) od 1997. godine,
- Evropskog komiteta za standardizaciju u oblasti elektrotehnike (CENELEC) od 1999. godine i
- Evropskog komiteta za standardizaciju (CEN) od 2008. godine.

Predstavnici Instituta za standardizaciju BiH učestvovali su u radu:

- 80. generalne skupštine IEC-a, održane od 10. 10. do 14. 10. 2016. u Frankfurtu, Njemačka
- 39. generalne skupštine ISO-a, održane od 10. 9. do 14. 9. 2016. u Pekingu, Narodna Republika Kina
- 12. godišnjeg sastanka CEN-a i CENELEC-a od 7. 6. do 8. 6. 2016. u Skoplju, Republika Makedonija
- 65. generalne skupštine ETSI-ja od 18. 4. do 20. 4. 2016. u Mandeljeu, Francuska.

4.1 SPORAZUM O SARADNJI IZMEĐU INSTITUTA ZA STANDARDIZACIJU BiH I UPRAVE ZA STANDARDIZACIJU KINE

U toku održavanja 39. ISO-ove generalne skupštine, radi unapređenja saradnje i razmjene iskustava u oblasti standardizacije, potpisan je Sporazum o saradnji između Instituta za standardizaciju BiH i Uprave za standardizaciju Kine.

4.2 DEVETA GENERALNA SKUPŠTINA SMIIC-a U ISTANBULU

Deveti sastanak Generalne skupštine Instituta za standarde i mjeriteljstvo islamskih zemalja (The Standards and Metrology Institute for the Islamic Countries – SMIIC) održan je 24. 5. 2016. godine u Istanbulu.

SMIIC tehnički komiteti su TC 1, *Halal Food Issues*, tehnički komitet za pitanja u vezi s halal hranom; TC 2, *Halal Food Issues*, tehnički komitet za pitanja u vezi s halal kozmetikom.

TC 1, *Halal Food Issues*, priprema reviziju serije halal standarda OIC/SMIIC: smjernice za halal hranu, smjernice za tijela koja provode halal certifikaciju i smjernice za halal akreditacijska tijela, koja akreditiraju halal certifikacijska tijela. TC 2, *Halal Cosmetic Issues*, priprema standarde za halal kozmetiku. Prisutni na Generalnoj skupštini su upoznati s tim da je definisano područje rada TC 2 i pripremljen dokument za razmatranje pod nazivom „Halal kozmetika i proizvodi za ličnu njegu: Opće smjernice”. Planirane su intenzivnije aktivnosti u radu navedenih tehničkih komiteta.

Institut za standardizaciju Bosne i Hercegovine ima status posmatrača u SMIIC-u, a predstavnici Instituta na skupštini bili su Tatjana Vidović, stručni saradnik Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine i Amir Sakić, direktor Agencije za certificiranje halal kvalitete u Bosni i Hercegovini.



Slika 2. Učesnici Generalne skupštine SMIIC-a

4 ACTIVITIES ON EUROPEAN AND INTERNATIONAL LEVEL

The Institute for standardization of BiH, as a national standardization body of Bosnia and Herzegovina, represents BiH at European and international standards organization. The Institute is a full member of the:

- International Organization for Standardization (ISO) since 1997,
- European Telecommunications Standards Institute (ETSI) since 1997.

The Institute is also an associate member of the:

- International Electrotechnical Commission (IEC) since 1997,
- European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC) since 1999, and
- European Committee for Standardization (CEN) since 2008.

Representatives of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina attended:

- 80th Annual Meeting of IEC, held from 10- 14 October 2016 in Frankfurt, Germany;
- 39th General Assembly of ISO, held from 8-14 September 2016, in Beijing, China;
- 12th Annual Meeting of CEN and CENELEC, from 7-8 June 2016 in Skopje, FYROM.
- 65th ETSI General Assembly from 18- 20 April 2016 in Mandelieu, France.

4.1 COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BIH AND THE STANDARDIZATION ADMINISTRATION OF CHINA

During the 39th ISO General Assembly meeting and in order to improve cooperation and exchange of experience in the standardization area, a Cooperation Agreement was signed between the Institute for Standardization of BiH and the Standardization Administration of China.

4.2 9th GENERAL ASSEMBLY MEETING OF SMIIC IN ISTANBUL

9th General Assembly Meeting of the Standards and Metrology Institute for the Islamic Countries - SMIIC was held in Istanbul, Turkey, on 24 May 2016.

SMIIC technical committees are TC1- *Halal Food Issues*- Technical Committee on issues related to Halal food and TC2- *Halal Cosmetic Issues* - Technical Committee on issues related to Halal cosmetics.

TC1, *Halal Food Issues*, prepares the revision of Halal standards OIC/SMIIC series: Guidelines on Halal food, guidelines for bodies providing Halal certification and guidelines for Halal accreditation bodies accrediting halal certification bodies. TC 2, *Halal Cosmetic Issues*, prepares standards for Halal cosmetics. General Assembly attendees were acquainted with the fact that the scope of TC 2 has been defined and that a document for consideration, entitled "Halal cosmetics and personal care products: General guidelines" has been prepared. More intense activities regarding the work of said Technical Committees has also been planned.

The Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina which holds an observer status in SMIIC-in, consisted of associate of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina, Tatjana Vidović, and director of the Agency for Halal Quality Certification in Bosnia and Herzegovina, Amir Sakić.



Figure 2. Participants of General Assembly Meeting of SMIIC

4.3 RADIONICA O TRENUTNOM STATUSU EUROKODOVA U BALKANSKOJ REGIJI

U Skoplju je od 8. do 9. juna 2016. godine održana radionica na temu „Trenutni status eurokodova u Balkanskoj regiji”.

Organizator radionice je Institut za potresno inženjstvo i inženjersku seizmologiju IZIIS iz Skoplja. Suorganizatori su: European Commission, Directorate-General Joint Research Centre, CEN-CENELEC.

Radionici su prisustvovali predstavnici sljedećih zemalja: Albanije, Crne Gore, Makedonije, Srbije, Kosova, Hrvatske i Bosne i Hercegovine.

Bosnu i Hercegovinu na ovoj radionici su predstavljale Nihada Kulenović i Bojana Zečević, stručne saradnice Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine.

Nihada Kulenović je održala prezentaciju u ime delegacije Bosne i Hercegovine na temu „Trenutna situacija o usvajanju eurokodova u Bosni i Hercegovini”.



Slika 3. Prezentacija o eurokodovima

5 REGIONALNA SARADNJA

5.1 PETA BALKANSKA KONFERENCIJA O STANDARDIZACIJI

Peta balkanska konferencija održana je u Beogradu, Republika Srbija, od 14. do 15. juna 2016. godine. U radu konferencije, osim Instituta za standardizaciju Srbije, koji je bio domaćin, učestvovali su predstavnici Albanije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Crne Gore, Hrvatske, Makedonije, Moldavije, Rumunije, Slovenije i Turske. U ime Instituta za standardizaciju BiH konferenciji su prisustvovali Aleksandar Cincar, direktor i Borislav Kraljević, zamjenik direktora Instituta. Prvom danu konferencije prisustvovao je i Wim de Kesel, potpredsjednik CENELEC-a. Gospodin Kesel je bio predstavnik evropskih organizacija za standardizaciju.

Na konferenciji se razmatralo o saradnji nacionalnih tijela za standardizaciju s državnim organima, prevođenju standarda i uspostavljanju terminoloških baza, postizanju finansijske održivosti nacionalnih tijela za standardizaciju, kao i o mogućnostima za učestvovanje u regionalnim i evropskim projektima. Osim toga, razgovaralo se i o intelektualnom vlasništvu i zaštiti autorskih prava, iako to nije bila zvanična tema konferencije.

Jedan od zaključaka konferencije jeste da je neophodno formirati radnu grupu čiji bi zadatak bio utvrđivanje pravila i kodeksa dobre prakse konferencije, kao i akcionog plana za narednu godinu. To bi doprinijelo operativnijem i efikasnijem radu konferencije. Rečeno je i da treba unapređivati saradnju između učesnika Balkanske konferencije.



Slika 4. Učesnici Pete balkanske konferencije

4.3 WORKSHOP ON CURRENT STATUS OF EUROCODES IN BALKAN REGION

Workshop on “Current status of the Eurocodes in the Balkan region” was held in Skopje, from 8 to 9 June 2016.

The workshop is organized by the Institute of Earthquake Engineering and Engineering Seismology IZIS from Skopje. Co-organizers are: European Commission, Directorate-General Joint Research Centre, CEN-CENELEC.

The workshop was attended by the representatives of the following countries: Albania, Montenegro, Macedonia, Serbia, Kosovo, Croatia and Bosnia and Herzegovina.

Bosnia and Herzegovina was represented by Nihada Kulenović and Bojana Zečević associates at the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina.

On behalf of the delegation of Bosnia and Herzegovina Nihada Kulenović held a presentation on “Current situation in adoption of the Eurocodes in Bosnia and Herzegovina”.



Figure 3. Presentation on Eurocodes

5 REGIONAL COOPERATION

5.1 FIFTH BALKAN STANDARDIZATION CONFERENCE

Fifth Balkan Standardization Conference was held in Belgrade, Republic of Serbia, from 14 to 15 June 2016. The Conference was hosted by the Institute for Standardization of Serbia, and was attended by the representatives of national standardization bodies from Albania, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Montenegro, Croatia, Macedonia, Moldova, Romania, Slovenia and Turkey. The Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina was represented by Mr Aleksandar Cincar, director and Mr Borislav Kraljević, deputy director of the Institute. The first day of the Conference was attended by Mr Wim De Kesel, Vice President of CENELEC as a representative of the European standards organizations.

Cooperation between national standardization bodies with national authorities, translation of standards and the establishment of terminological bases, achievement of financial sustainability of national standardization bodies, as well as the possibilities for participation in the regional and European projects were discussed at the Conference. The issue of intellectual property rights and copyrights on standards was also discussed even though it was not an official theme of the Conference.

One of the conclusions of the Conference was that it is necessary to establish a working group whose task would be to establish rules and codes of good practice of the Conference, as well as to prepare the action plan for the next year. This would contribute to more functional and more efficient work of the Conference. It is also said that there is a need for further improvement of cooperation between the participants of the Balkan Conference.



Figure 4. Participants of Fifth Balkan Conference

5.2 POSJETA INSTITUTU ZA STANDARDIZACIJU SRBIJE

Od 13. do 15. jula 2016. godine tročlana delegacija Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine bila je u trodnevnoj posjeti Institutu za standardizaciju Srbije u Beogradu, organizovanoj na osnovu potpisanog Sporazuma o poslovno-tehničkoj saradnji između Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine (BAS) i Instituta za standardizaciju Srbije (ISS).

Teme razgovora bile su: razvoj sistema standardizacije u Republici Srbiji, rad tehničkih komiteta, saradnja nacionalnih tijela za standarde i regulatornih tijela, uvjeti za ispunjavanje kriterija za punopravno članstvo u CEN-u i CENELEC-u, učešće u radu međunarodnih i evropskih organizacija za standardizaciju, kao i stalno usavršavanje informatičkih sredstava i alata u ovoj oblasti koji će podstaknuti aktivnije učešće u postupku donošenja standarda.

5.3 POSJETA HRVATSKOM ZAVODU ZA NORME

Od 29. juna do 1. jula 2016. godine četveročlana delegacija Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine bila je u trodnevnoj posjeti Hrvatskom zavodu za norme (HZN) u Zagrebu, organiziranoj na osnovu potpisanog Sporazuma o poslovno-tehničkoj saradnji između Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine (BAS) i Hrvatskog zavoda za norme (HZN).

Cilj posjete bila je razmjena iskustava u standardizacijskom radu s predstavnicima HZN-a, dugogodišnjim članom CEN-a i CENELEC-a, o pitanjima u kojima Institut kao pridruženi član ne može učestvovati.

Teme razgovora bile su: organizacija standardizacije u Republici Hrvatskoj, rad tehničkih komiteta, uključivanje zainteresiranih strana, prikupljanje i distribucija radnih dokumenata, provođenje glasanja o razvoju evropskih standarda, razmjena iskustava u vođenju baze podataka o standardizacijskim projektima, obavještanje o usvojenim nacionalnim standardima u iPROJEX, zaštita autorskih prava, te uslovi za ispunjavanje kriterija za punopravno članstvo u CEN-u i CENELEC-u.



Slika 5. Radni sastanak u ISS-u



Slika 6. Radni sastanak u HZN-u

6 PROJEKAT „PODRŠKA INSTITUTU ZA STANDARDIZACIJU BiH U PODRUČJU PRIMJENE EVROKODOVA”

U okviru razvojne saradnje između Republike Češke i Bosne i Hercegovine, u januaru 2015. godine potpisan je Memorandum o razumijevanju između Češke razvojne agencije, Češke kancelarije za standarde, metrologiju i ispitivanje, te Instituta. Sporazum se odnosi na implementaciju projekta „Podrška Institutu za standardizaciju Bosne i Hercegovine u području primjene eurokodova” kojim je predviđeno usvajanje svih dijelova eurokodova kao BAS standarda na jednom od zvaničnih jezika u Bosni i Hercegovini. Od ukupno 58 dijelova eurokodova jedan dio (BAS EN 1990) je preveden prije početka projekta. Od preostalih 57 dijelova do sada je prevedeno 46, od čega 26 u toku 2016. godine. Do sada je kao BAS standard objavljeno 11 dijelova eurokodova, od čega šest u 2016. godini. U toku 2016. godine objavljen je i jedan nacionalni dodatak BAS EN 1991-1/NA. Takođe, projekat izvornog standardizacijskog dokumenta prBAS EN 1991-1-5/NA je pripremljen za objavu. Projekat izvornog standardizacijskog dokumenta prBAS EN 1991-1-3/NA: digitalizacija podataka za snijeg je završena, a za projekat izvornog standardizacijskog dokumenta prBAS EN 1998- 1/NA završena je izrada kataloga zemljotresa i karti epicentara.

5.2 VISIT TO THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF SERBIA

From 13 to 15 July 2016, a three-member delegation from the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina paid a three-day visit to the Institute for Standardization of Serbia in Belgrade, organized on the basis of the signed Agreement on business and technical cooperation between the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina (BAS) and the Institute for Standardization of Serbia (ISS).

The topics discussed were: development of the standardization system in the Republic of Serbia, work of Technical Committees, cooperation of national standardization bodies and regulators, the conditions for meeting the criteria for full membership in CEN and CENELEC, participation in the work of international and European standards organizations, as well as continuous improvement of IT tools and tools in this area, which will encourage more active participation in the process of adoption of standards.



Figure 5. Work meeting in ISS

5.3 VISIT TO THE CROATIAN STANDARDS INSTITUTE

From 29 June to 1 July 2016, a four-member delegation of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina paid a three-day visit to the Croatian Standards Institute (HZN) in Zagreb, organized on the basis of the signed Agreement on business and technical cooperation between the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina (BAS) and the Croatian Standards Institute (HZN).

The aim of the visit was to exchange experiences in the standardization work with the representatives of HZN, a longtime member of CEN and CENELEC, on matters in which the Institute, as an associate member, can not participate.

Main agenda were: organizing standardization in Croatia, work of the Technical Committees, stakeholder involvement, collection and distribution of working documents, voting on development of European standards, exchange of experience in managing database on standardization projects, notifications on adopted national standards in iPROJEX, copyright protection, and conditions for meeting the criteria for full membership in CEN and CENELEC.



Figure 6. Work meeting in HZN

6 PROJECT “SUPPORT TO THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BIH IN THE FIELD OF APPLICATION OF EUROCODES”

Within the framework of development cooperation between the Czech Republic and Bosnia and Herzegovina, in January 2015, a Memorandum of Understanding was signed between the Czech Development Agency, the Czech Office of Standards, Metrology and Testing, and the Institute. The agreement relates to the implementation of the project “Support to the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina in the field of application of Eurocodes”, which envisages the adoption of all parts of Eurocodes as BAS standards in one of the official languages in Bosnia and Herzegovina. From total of 58 parts of Eurocodes, one part (BAS EN 1990) was translated before the initiation of the project. Of the remaining 57 parts, so far 46 have been translated, of which 26 during 2016. So far, 11 parts of Eurocodes have been published as BAS standard, six of them in 2016. A National Annex BAS EN 1991-1/NA was published as well during 2016. Also, the project regarding the original standardization document prBAS EN 1991-1-5/NA was prepared for publication. The project regarding the original standardization document prBAS EN 1991-1-3/NA the digitization of snow data has been completed, and for the needs of the project regarding the original standardization document prBAS EN 1998- 1/NA the earthquake catalog and the map of the epicenters was completed.

6.1 STUDIJSKA POSJETA DELEGACIJE ČEŠKE REPUBLIKE INSTITUTU ZA STANDARDIZACIJU BiH

Predstavnici Češkog ureda za standarde, mjeriteljstvo i ispitivanje (ÚNMZ) gospodin Miroslav Chloupek, gospođa Jindra Kafková i gospođa Klára Popadičová, te češki eksperti za izradu nacionalnih dodataka za snijeg i vjetar prof. dr. Jana Markova, stručna saradnica Češkog tehničkog univerziteta i dr. Luboš Němec, predstavnik Hidrometeorološkog instituta Republike Češke, kao i ekspert za izradu nacionalnih dodataka za seizmiku, prof. dr. Ivan Prachar su od 31. 10. 2016. godine do 2. 11. 2016. godine boravili u studijskoj posjeti Institutu za standardizaciju BiH koja je organizovana u okviru projekta „Podrška Institutu za standardizaciju Bosne i Hercegovine u području primjene eurokodova”.

Prvog dana studijske posjete potpisan je ugovor i deklaracija o donaciji softverske aplikacije za rad certifikacionog tijela. Ugovor i deklaraciju o donaciji potpisali su direktor Instituta za standardizaciju BiH, direktor Češkog ureda za standarde, mjeriteljstvo i ispitivanje i ambasador Češke Republike u Bosni i Hercegovini.

Drugog dana je održana prezentacija i diskusija na temu pripreme priručnika za primjenu eurokodova i organizovani su sastanci s bosanskohercegovačkim ekspertima, članovima radnih grupa koji rade na izradi nacionalnih dodataka za snijeg i vjetar.

Za posljednji dan studijske posjete održani su sastanci s bosanskohercegovačkim ekspertima, članovima radnih grupa koji rade na izradi nacionalnih dodataka za seizmiku.

6.2 STUDIJSKA POSJETA DELEGACIJE BiH PRAGU

Od 4. do 8. aprila 2016. godine delegacija Bosne i Hercegovine bila je u studijskoj posjeti Češkom uredu za standarde, mjeriteljstvo i ispitivanje (ÚNMZ) organiziranoj u okviru projekta „Podrška Institutu za standardizaciju Bosne i Hercegovine u području primjene eurokodova”.

Članovi delegacije su dobili korisne informacije o ključnim pitanjima pogotovo kad je riječ o obradi klimatoloških i seizmoloških podataka, koji će se koristiti za izradu karata, koje su popratni dijelovi specifičnih nacionalnih dodataka.

Delegacija je posjetila Češki hidrometeorološki institut i imala priliku da prisustvuje prezentaciji gđe Anne Valeriánová o njihovoj službi i metodama koje su oni koristili prilikom prikupljanja i obrade podataka, koji su bili podloga za izradu karata maksimalnih i minimalnih temperatura.

Gosp. Ivan Prachař, češki stručnjak iz oblasti seizmologije, upoznao je delegaciju Bosne i Hercegovine sa iskustvima koja su oni imali prilikom izrade kataloga zemljotresa i obrade podataka, koji su bili potrebni za izradu karata potresnih područja za Republiku Češku.



Slika 7. Potpisivanje ugovora i deklaracije o donaciji softverske aplikacije za rad certifikacionog tijela



Slika 8. Posjeta delegacije BiH ÚNMZ

6.1 STUDY VISIT OF THE CZECH REPUBLIC DELEGATION TO THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BIH

Representatives of the Czech Office for Standards, Metrology and Testing (ÚNMZ) Mr. Miroslav Chloupek, Ms. Jindra Kafková and Ms. Klára Popadičová, and Czech experts for the development of National Annexes for snow and wind Ph.D. Jana Markova, expert associate of the Czech Technical University and Dr. Luboš Němec, representative of the Hydrometeorological Institute of the Czech Republic, as well as an expert for the development of National Annexes for seismic actions, Ph.D. Ivan Prachar paid a study visit to the Institute for Standardization of BiH from 31 October 2016 until 2 November 2016, which is organized within the project “Support to the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina in the field of application of Eurocodes”.

On the first day of the study visit an Donation agreement and the Declaration of donation of software application for effective record-keeping of the process of certification was signed by the director of the Institute for Standardization of BiH, director of the Czech Office for Standards, Metrology and Testing and Ambassador of the Czech Republic in Bosnia and Herzegovina.

On the second day, a presentation and discussion on the preparation of the manual for implementation of Eurocodes was held as well as meetings with BiH experts, members of working groups involved in the development of National Annexes for snow and wind.

On the last day of the study visit meetings with BiH experts, members of working groups involved in the development of National Annexes for seismic actions were held.

6.2 STUDY VISIT OF BIH DELEGATION TO PRAGUE

From 4-8 April 2016, the delegation of Bosnia and Herzegovina paid a study visit to the Czech Office for Standards, Metrology and testing (ÚNMZ) organized within the project “Support to the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina in the field of application of Eurocodes”.

Members of the delegation obtained useful information regarding key issues, especially when it comes to the treatment of climate and seismic data, which will be used to produce maps, which are accompanying parts of specific National Annexes.

The delegation visited the Czech Hydrometeorological Institute and had the opportunity to attend a presentation given by Ms. Anne Valeriánová about their service and the methods they used for data collection and processing, which were the basis for the development of maps with maximum and minimum temperature.

Mr. Ivan Prachař, Czech expert in the field of seismology, informed the delegation of Bosnia and Herzegovina about their experiences when creating catalogs of earthquakes and data processing, which were required during the development of seismic maps for the Czech Republic.



Figure 7. Signing of Agreement and Declaration of donation of software application for effective record-keeping of the process of certification



Figure 8. Visit of BiH delegation to ÚNMZ

7 PREUZETI BAS STANDARDI

U skladu sa Zakonom o standardizaciji BiH („Službenik glasnik BiH”, broj 19/01), Institut za standardizaciju BiH priprema, prihvata, izdaje i održava državne standarde BiH i druge dokumente s područja državne standardizacije BiH.

Institut kao jedino državno tijelo za standardizaciju u Bosni i Hercegovini, u skladu sa Zakonom o standardizaciji BiH („Službeni glasnik BiH”, broj 19/01) i Pravilnikom o proceduri pripremanja, donošenja i objavljivanja BAS standarda („Službeni glasnik BiH”, broj 49/09), sprovodio je aktivnosti koje se odnose na pripremu, donošenje i objavljivanje bosanskohercegovačkih BAS standarda.

Sa 31. 12. 2016. godine broj bosanskohercegovačkih standarda i drugih standardizacijskih dokumenata iznosio je 31.045. Od tog broja 28.681 su bosanskohercegovački standardi i amandmani kojim su preuzeti međunarodni, evropski i nacionalni standardi drugih zemalja. Broj izvornih bosanskohercegovačkih standarda i standardizacijskih dokumenata je 44. Sa 31. 12. 2016. godine Institut je preuzeo 83,22% evropskih standarda koje je objavio Evropski komitet za standardizaciju (CEN), 88,18% evropskih standarda koje je objavio Evropski komitet za standardizaciju u oblasti elektrotehnike (CENELEC) i 69,9% standarda koje je objavio Evropski institut za standardizaciju u oblasti telekomunikacija (ETSI).

Broj objavljenih izvornih standarda u 2016. godini je 1 (izvorni standardizacijski dokument BAS EN 1991-1-1/NA:2016).

Vršeno je preuzimanje i praćenje promjena harmonizovanih standarda uz direktive novog pristupa. Broj preuzetih harmonizovanih i drugih evropskih standarda čije su reference objavljene u Službenom listu Evropske unije (EU direktive i uredbe) u 2016. godini je iznosio 237. Takođe, redovno je vršeno objavljivanje, vođenje i ažuriranje lista harmonizovanih standarda uz odgovarajuće direktive novog pristupa na web-stranici Instituta.

Tabela 1. Pregled važećih standarda zaključno sa 31. 12. 2016. godine*

Važeći BAS standardi zaključno sa 31. 12. 2016. godine	Međunarodni standardi	Evropski standardi	Drugi nacionalni standardi	BAS izvorni standardi/standardizacijski dokumenti	Ukupno
Ukupan broj standarda, amandmana i drugih standardizacijskih dokumenata	9.352	21.485	164	44	31.045
Standardi i amandmani	8.404	20.069	164	42	28.679
Drugi standardizacijski dokumenti	948	1.416	-	2	2.366

Tabela 2. Pregled međunarodnih, evropskih i drugih nacionalnih standardizacijskih dokumenata preuzetih u 2016. godini **

Preuzeto u 2016. godini	Međunarodni standardi i drugi standardizacijski dokumenti	Evropski standardi i drugi standardizacijski dokumenti	Ukupno
Ukupno preuzeto standarda, amandmana i drugih standardizacijskih dokumenata	754	1.919	2.673
Standardi i amandmani	622	1.521	2.143
Drugi standardizacijski dokumenti	132	398	530

* U prikazane podatke nisu uključene korekcije

** U prikazane podatke nisu uključene korekcije

7 ADOPTED BAS STANDARDS

In accordance with the Law on Standardization of BiH (“Official Gazette of BiH”, No. 19/01), the Institute for Standardization of BiH prepares, adopts, publishes and maintains national BiH standards and other documents in the area of national standardization in BiH.

The Institute, as the sole national standardization body in Bosnia and Herzegovina, in accordance with the Law on Standardization of BiH (“Official Gazette of BiH”, No. 19/01) and the Rulebook on the Procedure for Preparation, Adoption and Publishing of BAS Standards (“Official Gazette of BiH”, no 49/09), carried out activities related to the preparation, adoption and publishing of BiH standards (BAS).

As of 31 December 2016, the number of BiH standards and other standardization documents amounted to 31 045. Out of that number, 28 681 are BiH standards and amendments that are adopted international, European and national standards of other countries. The number of original BiH standards and standardization documents is 44. As of 31 December 2016, the Institute adopted 83.22% of European standards published by the European Committee for Standardization (CEN), 88.18% of European standards published by the European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC) and 69.9% of standards published by the European Telecommunication Standards Institute (ETSI).

The number of published original standards in 2016 is 1 (original standardization document BAS EN 1991-1-1/NA: 2016).

The adoption and monitoring of the changes of harmonized standards with the New Approach Directives has been carried out. The number of adopted harmonized and other European standards whose references were published in the Official Journal of the European Union (EU Directives and Regulations) in 2016 is 237. Publication, maintenance and updating of the lists of harmonized standards along with the appropriate New Approach Directives on the web site of the Institute was also carried out.

Table 1. Review of valid standards as of 31.12.2016*

Valid BAS standards as of 31.12.2016	International standards	European standards	Other national standards	BAS original standards / standardization documents	Total
Total number of standards, amendments and other standardization documents	9.352	21.485	164	44	31.045
Standards and amendments	8.404	20.069	164	42	28.679
Other standardization documents	948	1.416	-	2	2.366

Table 2. Review of international, European and other national standardization documents adopted in 2016**

Adopted in 2016	International standards and other standardization documents	European standards and other standardization documents	Total
Total number of adopted standards, amendments and other standardization documents	754	1.919	2.673
Standards and amendments	622	1.521	2.143
Other standardization documents	132	398	530

* Corrigenda are not included in given data

** Corrigenda are not included in given data

7.1 PREGLED BAS STANDARDA USVOJENIH METODOM PREVODA

Tabela 3. Standardi usvojeni metodom prevoda i izvorni standardi

Oznaka standarda	Naslov na jednom od službenih jezika BiH	Tehnički komitet BAS/TC
BAS EN ISO 3834-5:2016	Zahtjevi kvaliteta pri zavarivanju topljenjem metalnih materijala – Dio 5: Dokumenti čiji zahtjevi moraju biti ispunjeni da bi se postigla usaglašenost prema standardima ISO 3834-2, ISO 3834-3 ili ISO 3834-4	BAS/TC 2, Zavarivanje i srodni postupci
BAS ISO 31000:2016	Upravljanje rizikom – Principi i smjernice	BAS/TC 3, Upravljanje kvalitetom i osiguranje kvaliteta
BAS IEC 60050-605:2016	Međunarodni elektrotehnički rječnik – Poglavlje 605: Proizvodnja, prenos i distribucija električne energije – Podstanice	BAS/TC 8, Koordinacija izolacije, visokonaponska ispitivanja i mjerni transformatori
BAS EN 61557-1:2016	Električna sigurnost u distributivnim mrežama niskog napona do 1000 V naizmjenično (a.c.) i 1500 V istosmjerno (d.c.) – Oprema za ispitivanje, mjerenje ili nadzor zaštitnih mjera – Dio 1: Opšti zahtjevi	BAS/TC 10, Oprema za mjerenje električne energije i upravljanje opterećenjem
BAS EN 61557-5:2016	Električna sigurnost u distributivnim mrežama niskog napona do 1000 V naizmjenično (a.c.) i 1500 V istosmjerno (d.c.) – Oprema za ispitivanje, mjerenje ili nadzor zaštitnih mjera – Dio 5: Otpor uzemljenja	BAS/TC 10, Oprema za mjerenje električne energije i upravljanje opterećenjem
BAS EN 62053-21:2016	Oprema za mjerenje električne energije (naizmjenična struja) – Posebni zahtjevi – Dio 21: Statička brojila za aktivnu energiju (klase 1 i 2)	BAS/TC 10, Oprema za mjerenje električne energije i upravljanje opterećenjem
BAS EN ISO 3170:2016	Nafta i tečni naftni proizvodi – Ručno uzorkovanje	BAS/TC 11, Nafta i naftni derivati
BAS EN ISO 20846:2016	Naftni proizvodi – Određivanje sadržaja sumpora u gorivima za motorna vozila – Metoda ultraljubičaste fluorescencije	BAS/TC 11, Nafta i naftni derivati
BAS IEC 60050-444:2016	Međunarodni elektrotehnički rječnik – Dio 444: Osnovni releji	BAS/TC 18, Energetski transformatori, mjerni releji i zaštitna oprema
BAS IEC 60050-826:2016	Međunarodni elektrotehnički rječnik – Dio 826: Električne instalacije	BAS/TC 19, Električne instalacije u zgradama
BAS EN 15317:2016	Ispitivanje bez razaranja – Ultrazvučno ispitivanje – Karakterizacija i verifikacija ultrazvučne opreme za mjerenje debljine	BAS/TC 24, Ispitivanje bez razaranja (IBR)
BAS EN 1330-1:2016	Ispitivanje bez razaranja – Terminologija – Dio 1: Spisak općih termina	BAS/TC 24, Ispitivanje bez razaranja (IBR)
BAS EN 764-1+A1:2016	Oprema pod pritiskom – Dio 1: Rječnik	BAS/TC 41, Oprema pod pritiskom i kontejneri
BAS EN ISO 25760:2016	Boce za gas – Radne procedure za bezbjedno uklanjanje ventila sa boca za gas	BAS/TC 41, Oprema pod pritiskom i kontejneri

7.1 REVIEW OF BAS STANDARDS ADOPTED BY TRANSLATION METHOD AND ORIGINAL STANDARDS

Table 3. Standards adopted by translation method and original standards

Standard	Title in one of the official BiH languages	Technical Committee
BAS EN ISO 3834-5:2016	Quality requirements for fusion welding of metallic materials - Part 5: Documents with which it is necessary to conform to claim conformity to the quality requirements of ISO 3834-2, ISO 3834-3 or ISO 3834-4	BAS/TC 2 - Welding and allied processes
BAS ISO 31000:2016	Risk management - Principles and guidelines	BAS/TC 3 - Quality management and quality assurance
BAS IEC 60050-605:2016	International electrotechnical vocabulary - Chapter 605: Generation, transmission and distribution of electricity - Substations	BAS/TC 8 - Insulation co-ordination, high-voltage testing and instrument transformers
BAS EN 61557-1:2016	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1000 V a.c. and 1500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 1: General requirements	BAS/TC 10 - Electrical energy measurement equipment and load control
BAS EN 61557-5:2016	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1000 V a.c. and 1500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 5: Resistance to earth	BAS/TC 10 - Electrical energy measurement equipment and load control
BAS EN 62053-21:2016	Electricity metering equipment (a.c.) - Particular requirements - Part 21: Static meters for active energy (classes 1 and 2)	BAS/TC 10 - Electrical energy measurement equipment and load control
BAS EN ISO 3170:2016	Petroleum liquids - Manual sampling	BAS/TC 11 - Petroleum and petroleum products
BAS EN ISO 20846:2016	Petroleum products - Determination of sulfur content of automotive fuels - Ultraviolet fluorescence method	BAS/TC 11 - Petroleum and petroleum products
BAS IEC 60050-444:2016	International Electrotechnical Vocabulary - Part 444: Elementary relays	BAS/TC 18 - Power transformers, measuring relays and protective equipment
BAS IEC 60050-826:2016	International Electrotechnical Vocabulary - Part 826: Electrical installations	BAS TC 19 - Electrical installations in buildings
BAS EN 15317:2016	Non-destructive testing - Ultrasonic testing - Characterization and verification of ultrasonic thickness measuring equipment	BAS/TC 24 - Non-destructive testing (NDT)
BAS EN 1330-1:2016	Non destructive testing - Terminology - Part 1: List of general terms	BAS/TC 24 - Non-destructive testing (NDT)
BAS EN 764-1+A1:2016	Pressure equipment - Part 1: Vocabulary	BAS/TC 41 - Pressure equipment and containers
BAS EN ISO 25760:2016	Gas cylinders - Operational procedures for the safe removal of valves from gas cylinders	BAS/TC 41 - Pressure equipment and containers

Oznaka standarda	Naslov na jednom od službenih jezika BiH	Tehnički komitet BAS/TC
BAS ISO 690:2016	Informacije i dokumentacija – Smjernice za izradu bibliografskih referenci i citiranje informacijskih izvora	BAS/TC 44, Bibliotekarstvo
BAS IEC 60050-411:2016	Međunarodni elektrotehnički rječnik – Poglavlje 411: Rotacione mašine	BAS/TC 56, Konvencionalni i alternativni izvori električne energije
BAS EN 1991-1-5:2016	Eurokod 1: Djelovanja na konstrukcije – Dio 1-5: Opća djelovanja – Toplinska djelovanja	BAS/TC 58, Eurokodovi – Osnove projektovanja, dejstva na konstrukcije, geotehničko projektovanje i projektovanje seizmičkih otpornih konstrukcija
BAS EN 1991-1-6:2016	Eurokod 1: Djelovanja na konstrukcije – Dio 1-6: Opća djelovanja – Djelovanja tijekom izvedbe	BAS/TC 58, Eurokodovi – Osnove projektovanja, dejstva na konstrukcije, geotehničko projektovanje i projektovanje seizmičkih otpornih konstrukcija
BAS EN 1991-1-7:2016	Eurokod 1: Djelovanja na konstrukcije – Dio 1-7: Opća djelovanja – Izvanredna djelovanja	BAS/TC 58, Eurokodovi – Osnove projektovanja, dejstva na konstrukcije, geotehničko projektovanje i projektovanje seizmičkih otpornih konstrukcija
BAS EN 1991-2:2016	Eurokod 1: Dejstva na konstrukcije – Dio 2: Saobraćajna opterećenja mostova	BAS/TC 58, Eurokodovi – Osnove projektovanja, dejstva na konstrukcije, geotehničko projektovanje i projektovanje seizmičkih otpornih konstrukcija
BAS EN 1991-3:2016	Eurokod 1: Dejstva na konstrukcije – Dio 3: Dejstva prouzrokovana kranovima i mašinama	BAS/TC 58, Eurokodovi – Osnove projektovanja, dejstva na konstrukcije, geotehničko projektovanje i projektovanje seizmičkih otpornih konstrukcija
BAS EN 1991-4: 2016	Eurokod 1: Dejstva na konstrukcije – Dio 4: Silosi i rezervoari	BAS/TC 58, Eurokodovi – Osnove projektovanja, dejstva na konstrukcije, geotehničko projektovanje i projektovanje seizmičkih otpornih konstrukcija
BAS EN 22300: 2016	Društvena bezbjednost – Terminologija	BAS/TC 59, Društvena sigurnost i zaštita
BAS EN ISO 22301:2016	Društvena bezbjednost – Sistemi upravljanja kontinuitetom poslovanja – Zahtjevi	BAS/TC 59, Društvena sigurnost i zaštita
IZVORNI STANDARD		
BAS EN 1991-1-1/NA:2016	Evrokod 1 – Dejstva na konstrukcije – Dio 1-1: Opšta dejstva – Specifične težine, sopstvena težina i korisna opterećenja u zgradama – Nacionalni dodatak	BAS/TC 58, Eurokodovi – Osnove projektovanja, dejstva na konstrukcije, geotehničko projektovanje i projektovanje seizmičkih otpornih konstrukcija

Standard	Title in one of the official BiH languages	Technical Committee
BAS ISO 690:2016	Information and documentation - Guidelines for bibliographic references and citations to information resources	BAS/TC 44 - Librarianship
BAS IEC 60050-411:2016	International Electrotechnical Vocabulary - Chapter 411: Rotating machinery	BAS/TC 56 - Conventional and alternative sources of electrical energy
BAS EN 1991-1-5:2016	Eurocode 1 - Actions on structures - Part 1-5: General actions - Thermal actions	BAS/TC 58 - Eurocodes – Basis of structural design, actions on structures, geotechnical design and design of structures for earthquake resistance
BAS EN 1991-1-6:2016	Eurocode 1 - Actions on structures Part 1-6: General actions - Actions during execution	BAS/TC 58 - Eurocodes – Basis of structural design, actions on structures, geotechnical design and design of structures for earthquake resistance
BAS EN 1991-1-7:2016	Eurocode 1 - Actions on structures - Part 1-7: General actions - Accidental actions	BAS/TC 58 - Eurocodes – Basis of structural design, actions on structures, geotechnical design and design of structures for earthquake resistance
BAS EN 1991-2:2016	Eurocode 1: Actions on structures - Part 2: Traffic loads on bridges	BAS/TC 58 - Eurocodes – Basis of structural design, actions on structures, geotechnical design and design of structures for earthquake resistance
BAS EN 1991-3:2016	Eurocode 1 - Actions on structures - Part 3: Actions induced by cranes and machinery	BAS/TC 58 - Eurocodes – Basis of structural design, actions on structures, geotechnical design and design of structures for earthquake resistance
BAS EN 1991-4: 2016	Eurocode 1 - Actions on structures - Part 4: Silos and tanks	BAS/TC 58 - Eurocodes – Basis of structural design, actions on structures, geotechnical design and design of structures for earthquake resistance
BAS EN 22300: 2016	Societal security - Terminology	BAS/TC 59 - Societal Security and Protection
BAS EN ISO 22301: 2016	Societal security - Business continuity management systems -- Requirements	BAS/TC 59 - Societal Security and Protection
ORIGINAL STANDARD		
BAS EN 1991-1-1/NA:2016	Eurocode 1 - Actions on structures: Part 1-1: General actions - Densities, self-weight and imposed loads for buildings - National annex	BAS/TC 58 - Eurocodes – Basis of structural design, actions on structures, geotechnical design and design of structures for earthquake resistance

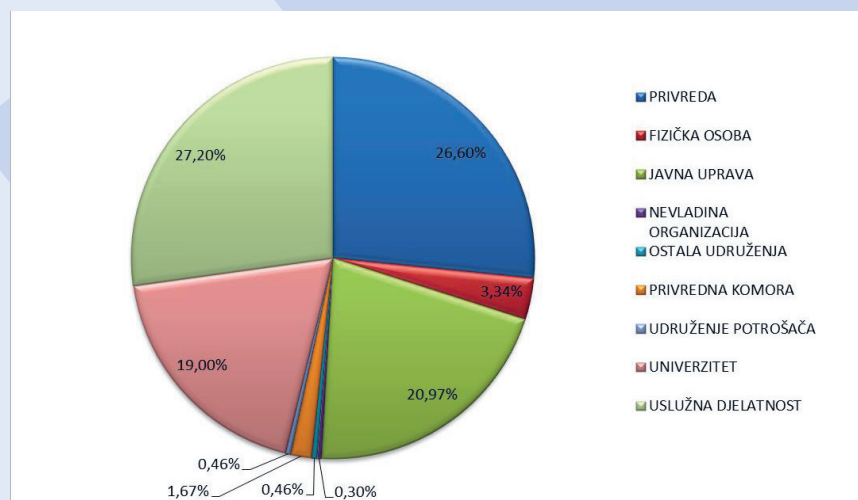
8 FORMIRANJE STALNIH I PRIVREMENIH STRUČNIH TIJELA

Stalna i privremena stručna tijela Instituta se formiraju radi planiranja, pripreme, te utvrđivanja nacrti i prijedloga BAS standarda, praćenja primjene standarda, njihovog sistematskog preispitivanja i revizije.

Formiranje novih stalnih i privremenih stručnih tijela zavisi od interesa privrednih i drugih subjekata odnosno zainteresovanih strana.

U 2016. godini formirana su dva tehnička komiteta: BAS/TC 61, Eurokodovi – Projektovanje betonskih i zidanih konstrukcija i BAS/TC 62, Eurokodovi – Projektovanje čeličnih, spregnutih, drvenih i aluminijumskih konstrukcija.

Do 31. 12. 2016. godine održane su 103 sjednice tehničkih komiteta BAS/TC.



Slika 9. Struktura članova BAS/TC-a

9 PRODAJA STANDARDARDA

Institut je u toku 2016. godine ostvarivao prihode po osnovu: prodaje standarda, standardizacijskih dokumenata, posredovanja u prodaji međunarodnih, evropskih i nacionalnih standarda drugih zemalja, BAS standarda, Glasnika Instituta, informacionih usluga, izdavanja sertifikata u Ex-oblasti, izdavanja potvrda o identičnosti standarda.

Ostvareni prihodi, koji su uplaćeni na Jedinostveni račun trezora BiH po osnovu sopstvene djelatnosti u 2016. godini iznose 232.294,34 KM, i to:

- prihodi od prodaje standarda u iznosu 120.834,90 KM,
- prihodi od prodaje Glasnika Instituta 1.500,00 KM,

8 ESTABLISHMENT OF PERMANENT AND TEMPORARY EXPERT BODIES

Permanent and temporary expert bodies of the Institute are established in order to plan, prepare and establish drafts and proposals of BAS standards, monitor implementation of standards and its systematic review and revision.

Establishment of new permanent and temporary expert bodies depends on interest of economic and other subjects and stakeholders.

In 2016, two new Technical Committees has been established, namely BAS/TC 61, Eurocodes - Design of concrete and masonry structures and BAS/TC 62, Eurocodes - Design of steel structures, composite structures of steel and concrete, timber structures and aluminium structures

Up to 31 December 2016, 103 sessions of BAS/TC Technical Committees has been held.

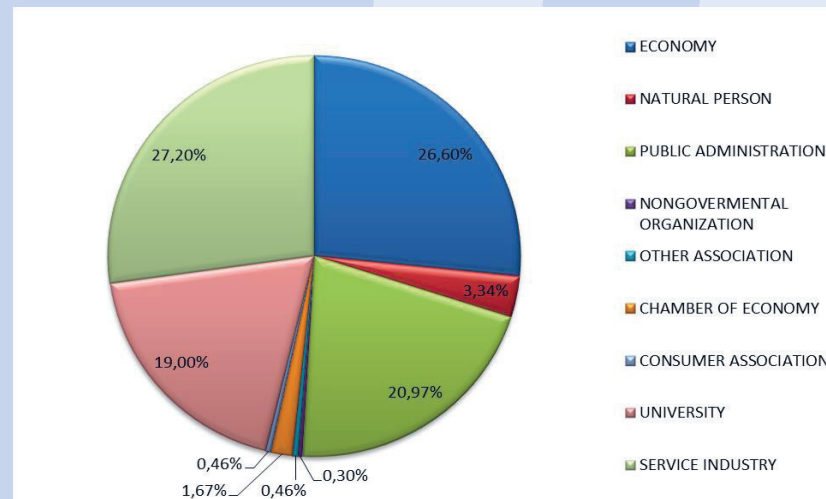


Figure 9. Structure of BAS/TCs members

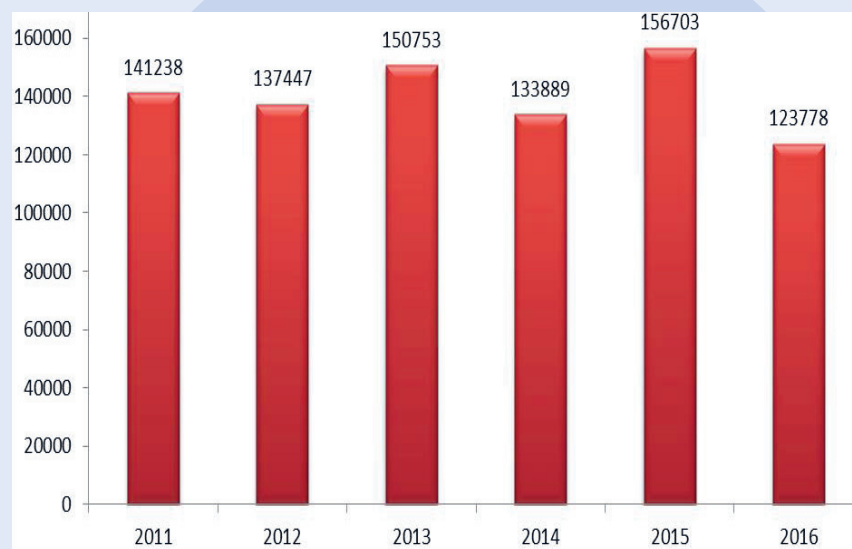
9 SALE OF STANDARDS

During 2016, the Institute generated revenues based on: the sale of standards, standardization documents, mediation in the sale of international, European and national standards of other countries, BAS standards, Bulletin of the Institute, information services, issuing certificates in the Ex-area, issuing certificates regarding identical standards.

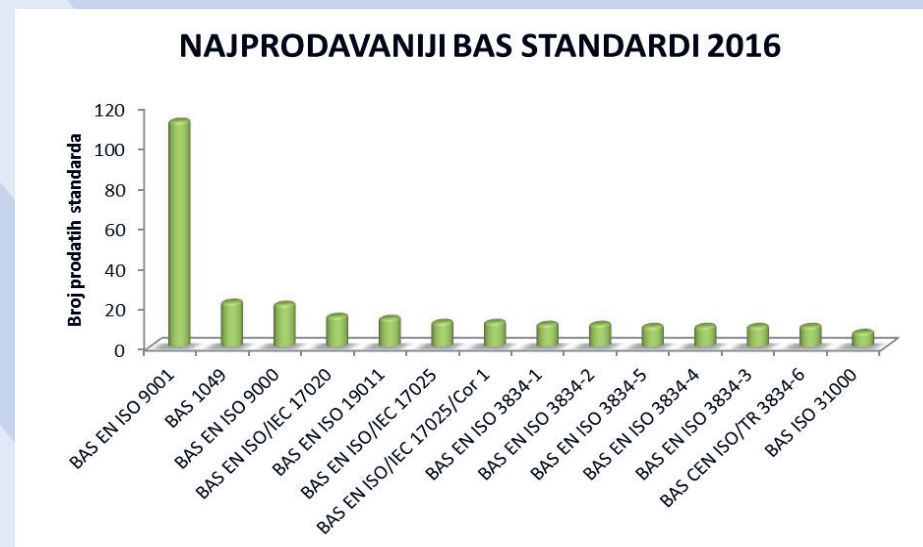
Generated revenues, which were paid into the Unique Account of BiH Treasury based on their own activities in 2016, amount to BAM 232 294.34, as follows:

- revenues from the sale of standards in the amount of BAM 120 834.90;
- revenues from the sale of Institute's Bulletin BAM 1 500,00;

- prihodi po osnovu izdavanja potvrda o identičnosti standarda 1,443,00 KM,
- prihodi – Ex-komisija 108.516,44 KM.



Slika 10. Prihodi Instituta od prodaje BAS standarda, međunarodnih, evropskih i nacionalnih standarda drugih zemalja, prodaje Glasnika, informacionih usluga, za period 2011-2016, izraženih u KM



Slika 11. Najprodavaniji standardi u BiH

10 EX-KOMISIJA

U sklopu djelatnosti vezanih za problematiku ocjene usklađenosti egzistira Ex-Komisija kao stalno stručno tijelo Instituta za standardizaciju. Komisija je angažovana prvenstveno na ispitivanju i certificiranju električnih uređaja koji se koriste u prostorima ugroženim od eksplozivnih smjesa zapaljivih gasova, para zapaljivih tečnosti i zapaljivih prašina s vazduhom, ali rješava i sve druge probleme vezane za tu problematiku, bilo u rudnicima s podzemnom eksploatacijom ili na nadzemnim mjestima.

U toku 2016. godine Ex-Komisiji su proizvođači i korisnici Ex-uređaja te firme koje planiraju obavljati poslove iz domena protiveksplozijske zaštite podnijeli ukupno 135 zahtjeva i obrađeno je 180 certifikata.

Komisija je obavila sljedeće poslove:

1. Na osnovu pregleda dokumentacije te proizvodnje i kontrole protiveksplozijski zaštićenih uređaja obrađeno je odnosno u fazi obrade je 80 tipskih sertifikata.

- revenues from issuing the certificates regarding identical standards BAM 1 443.00;
- revenues from the Ex-Commission BAM 108 516.44.

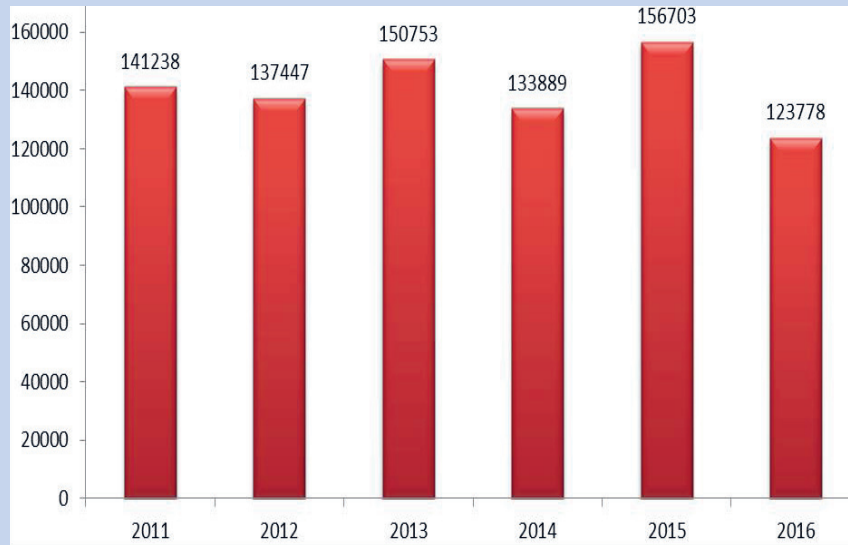


Figure 10. Revenues of the Institute from the sale of BAS standards, international, European and national standards of other countries, sale of the Bulletin, information services for 2011-2016, in BAM



Figure 11. Best selling BAS standards

10 EX-COMMISSION

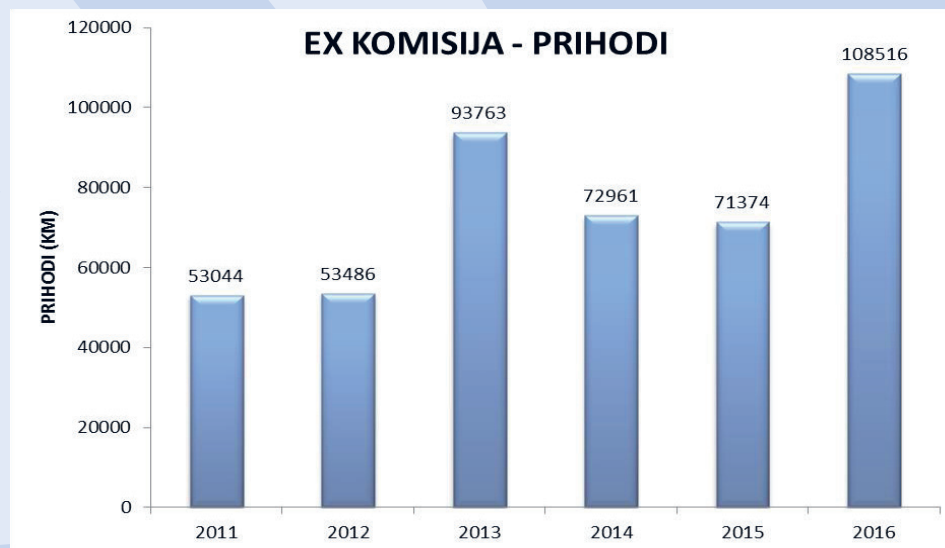
As part of the activities related to the issue of conformity assessment, the Ex-Commission exists as a permanent professional body of the Institute for Standardization of BiH. The Commission is engaged primarily with the testing and certification of electrical appliances used in areas endangered by explosive mixtures of flammable gases, flammable liquids and flammable dust with air, but also deals with other issues related to mines with underground or surface exploitation.

During 2016, the manufacturers and users of Ex equipment, as well as companies planning to perform activities in the domain of anti-explosion protection, filed a total of 135 requests to the Ex-Commission which processed 180 certificates.

The Commission performed the following tasks:

1. On the basis of the review of documentation and production and control of explosion-protected devices 80 type certificates were processed or still pending.

2. Ex-Komisija je izdala pojedinačne sertifikate za uređaje koji zadovoljavaju propisane uslove za rad u prostorima ugroženim eksplozivnim smjesama, a na osnovu rezultata ispitivanja, pregleda uređaja kod korisnika i svoje stručne ocjene. Na osnovu tih pregleda je izdato 100 pojedinačnih sertifikata.
3. Ex-Komisija je izdala ukupno 60 stručnih mišljenja koja se odnose na obrađene elaborate o zonama opasnosti, neelektrične uređaje, gumena i plastična crijeva te kablove koji se koriste u eksplozivnim sredinama kao i za djelatnosti iz domena protiveksplozijske zaštite.
4. Ex-Komisija je tumačila određene članove važećih propisa koji ne prate današnji trend i odgovarala na upite iz Ex-oblasti (cca 20 zahtjeva i odgovora).
5. Pratila je razvoj međunarodnih standarda i propisa iz područja Ex-zaštite, preko BAS/TC 6, Oprema za eksplozivne atmosfere.
6. Izvršena je priprema za zamjenu dijela postojećih članova Ex-Komisije novim (Sjednica Ex-Komisije od 13. 10. 2016. godine). Izvršena je obuka četvoro zaposlenih u Ex-Agenciji Republike Hrvatske – priprema za uvođenje novih kadrova na poslove u Ex-oblasti.
7. Definisan je i izrađen dio dokumentacije za sertifikaciono tijelo za sertifikovanje proizvoda prema standardu BAS EN ISO/IEC 17065.
8. Dana 18. 3. 2016. godine generalni sekretar Ex-Komisije prisustvovao je i učestvovao u „Stručnoj raspravi BiH na putu ka EU” u organizaciji Udruženja ATEX iz Tuzle.



Slika 12. Prihodi od EX komisije 2011-2016

2. The Ex-Commission issued individual certificates for devices that meet the requirements for operation in potentially explosive mixtures, based on the test results, inspection of devices in user companies and their professional assessment. 100 individual certificates had been issued on the basis of this review.
3. The Ex-Commission issued a total of 60 expert opinions related to hazardous zone studies, non-electrical devices, rubber and plastic hoses and cables used in explosive environment as well as expert opinions regarding anti-explosive protection activities.
4. The Ex-Commission interpreted certain articles of the valid regulations that do not follow the current trend and answered enquiries from Ex- area (approximately 20 requests and answers).
5. Through BAS/TC-6, Equipment for explosive atmosphere, the Ex-Commission followed the development of international standards and regulations in the field of explosion protection;
6. Preparations were made to replace some Ex-Commission members with new ones (Ex-Commission meeting from 13 October 2016). Training of four employees in the Ex-Agency of the Republic of Croatia was completed - preparation for the introduction of new staff in Ex-area.
7. A part of the documentation for the certification body for product certification according to BAS EN ISO/IEC 17065 was defined and developed.
8. On 18 March 2016, the Secretary General of the Ex-Commission attended and participated in the “Expert Discussion of BiH on the Road to the EU” organized by the Association ATEX from Tuzla.

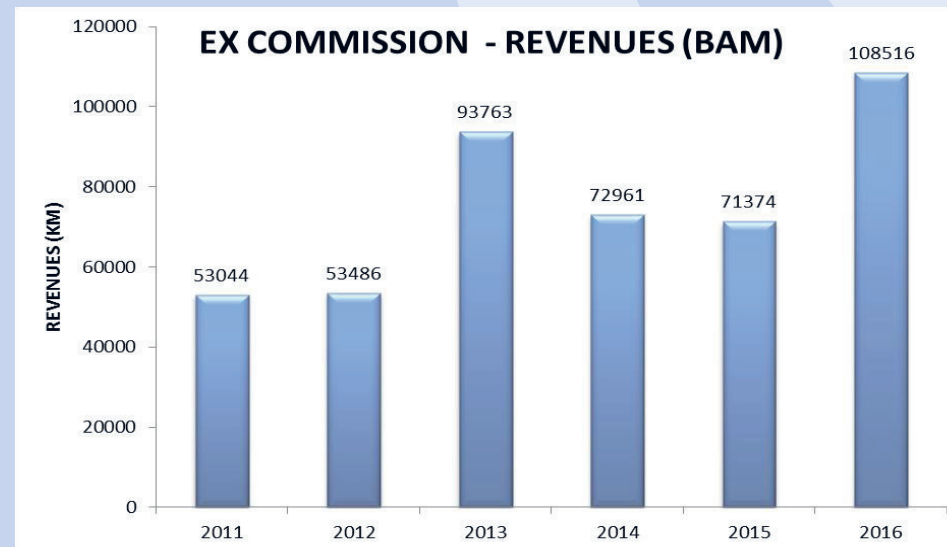


Figure 12. Ex Commission - Revenues 2011-2016

11 PROMOCIJA INSTITUTA I STANDARDIZACIJE

U toku 2016. godine Institut je samostalno preveo i objavio nekoliko brošura Međunarodne organizacije za standardizaciju (ISO), i to: ISO i energija; ISO 13485, Upravljanje kvalitetom za medicinske uređaje; ISO-ova Strategija za usluge prezentacija; ISO i zdravlje; ISO 50001, Sistemi upravljanja energijom; ISO 37101, Održivi razvoj u zajednicama; te Odabir i upotreba porodice standarda ISO 9000.



Slika 13. ISO brošure

Institut za standardizaciju BiH putem službenog glasila Instituta obavještava javnost o aktivnostima i novostima iz oblasti standardizacije na nivou Bosne i Hercegovine, ali i o aktivnostima evropskih i međunarodnih organizacija za standardizaciju. Takođe, putem Glasnika svim zainteresovanim stranama su dostupne informacije o objavljivanju novih BAS standarda i drugih standardizacijskih dokumenata, informacije o zamijenjenim i povučenim BAS standardima i drugim standardizacijskim dokumentima, te prijava za učešće u radu tehničkih komiteta. U 2016. godini objavljena su dva izdanja Glasnika: Glasnik br. 1-2/16 i Glasnik br. 3-4/16.

Web-stranica i društvene mreže Instituta su redovno održavane i ažurirane najnovijim informacijama iz oblasti standardizacije kako u BiH, tako i na evropskom i međunarodnom nivou.

11 PROMOTION OF THE INSTITUTE AND STANDARDIZATION

During 2016, the Institute independently translated and published several brochures of the International Organization for Standardization (ISO), namely: ISO and energy; ISO 13485, Quality management for medical devices; ISO Strategy for Services - Presentation; ISO and health; ISO 50001, Energy Management Systems; ISO 37101, Sustainable development in communities; and the Selection and use of the ISO 9000 family of standards.



Figure 13. ISO brochures

Through its official Bulletin, the Institute for Standardization of BiH informs the public about activities and innovations in the field of standardization in Bosnia and Herzegovina, but also about the activities of European and international standards organizations. Information on the publication of new BAS standards and other standardization documents, information on the replaced and withdrawn BAS standards and other standardization documents, and applications for participation in the work of Technical Committees are available to all stakeholders through the Bulletin. In 2016, two editions of the Bulletin were published: Bulletin no. 1-2/16 and Bulletin no. 3-4/16.

Web site and social networks of the Institute are regularly maintained and updated with the latest information in the field of standardization in BiH as well as with the information from the European and international level.

Radi boljeg informisanja zainteresovanih strana uključenih u proces standardizacije u Bosni i Hercegovini, pripremljen je i na web-stranici objavljen *Vodič kroz razvoj BAS standarda* u formi prezentacije koja pojašnjava razvoj bosanskohercegovačkog standarda (BAS) kroz sve faze izrade.

Predstavnici Instituta su učestvovali na različitim seminarima, edukativnim prezentacijama, TV emisijama gdje su govorili o različitim temama iz oblasti standardizacije u cilju podizanja nivoa svijesti bosanskohercegovačke javnosti o važnosti i ulozi koju imaju standardi i standardizacija.



Slika 14. Prezentacije BAS-a

In order to better inform the stakeholders involved in the standardization process in Bosnia and Herzegovina, a Guide regarding the development of BAS standards was published, in the form of a presentation, which clarifies the development of BiH standards (BAS) throughout all stages of their development.

The representatives of the Institute participated in various seminars, educational presentations, TV shows where they talked about various topics in the field of standardization in order to raise awareness of the BiH public about the importance and role of standards and standardization.



Figure 14. BAS presentations



Izdavač/Publisher

Institut za standardizaciju BiH /
Institute for standardization of Bosnia and Herzegovina

Glavni urednik/Editor

Aleksandar Cincar

Uređivački odbor/Editorial board

Borislav Kraljević
Goran Tešanović
Dejana Bogdanović
Miljan Savić
Biljana Maletić

Lektura/Language editor

Nirmala Ajanović

Prevod na engleski jezik/Translated by

Sanja Dubovina

Dizajn/Design

BAS